



# AZ Primer

<b>en</b> Instructions for use	<b>de</b> Gebrauchsanleitung	<b>fr</b> Mode d'emploi	<b>nl</b> Gebruiksaanwijzing
<b>es</b> Instrucciones de uso	<b>it</b> Istruzioni per l'uso	<b>ru</b> Инструкция по применению	<b>pl</b> Instrukcja obsługi
<b>ro</b> Instrucțiuni de utilizare	<b>sv</b> Bruksanvisning	<b>el</b> Οδηγίες χρήσης	<b>pt</b> Instruções de uso
<b>Manufacturer</b> <div>SHOFU INC.<div>11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine, Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan</div> <div>www.shofu.com</div></div>	<b>EC REP</b> <div>SHOFU DENTAL GmbH<div>An der Pönt 70, 40885 Ratingen, Germany</div></div>		
<b>SHOFU DENTAL CORPORATION</b> <div>1225 Stone Drive, San Marcos, California 92078-4059, USA</div>	<b>SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE.LTD.</b> <div>10 Science Park Road, #03-12, The Alpha, Science Park II, Singapore 117684</div>		

- Aanbrengen van AZ Primer Doe een ruime hoeveelheid AZ Primer op een schoteltje. Breng met een wegwerpkwastje één laag aan op het hele hechtoppervlak. Wacht 10 sec. en laat het daarna op natuurlijke wijze drogen.
- Hechting aan composit Hecht de composit volgens de instructies in de gebruiksaanwijzingen.

(Let op)

- Meng niet met andere bindmiddelen of bondings.
- Sluit de dop goed na elk gebruik, aangezien dit product vluchtige componenten bevat. Gebruik al het voorbereide materiaal snel.
- Gebruik tijdens de behandeling een speekselszuiger of afzuiging.
- Zorg ervoor dat het te hechten restauratie-oppervlak schoon blijft. Als er speeksel of bloed op het oppervlak komt, maak het dan goed schoon met een in alcohol gedrenkt wafje. Droog het oppervlak dan en breng het materiaal opnieuw aan.
- Gebruik al het voorbereide materiaal snel bij slechts één patient.
- Gebruik wegwerpkwastjes niet opnieuw om kruisbesmetting te voorkomen.

**SAMENSTELLING**
Aceton, fosforigzuur-monomeer, thioctinezuur-monomeer

**OPSLAG**
Bewaar op kamertemperatuur (1-30 °C). Stel niet bloot aan direct zonlicht of ontskingsbronnen.

<b>es</b> LEER CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR
---

## Condicionador (Primer) para adhesión a alumina o zirconio

**DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO**
AZ Primer es un agente acondicionador diseñado para tratar las superficies de las restauraciones a base de alumina o a base de zirconio para aumentar la adhesión a los materiales de resina. AZ Primer puede usarse intraoral y extraoral.

**INDICACIONES DE USO**
Adherir de la resina a las restauraciones de alumina o zirconio

- Cementado de restauraciones con cemento adhesivo de resina
- Reparación de restauraciones fracturadas usando resina de composito

- PRECAUCIONES Y AVISOS**
- No usar este producto en pacientes con alergias conocidas a este material, al monómero de metacrilato y/o a la acetona.
  - Operadores con alergias conocidas a este material, al monómero de metacrilato y/O a la acetona no deben usar este producto
  - Si **apareciera cualquier inflamación u otra reacción alérgica en el paciente u operador**, parar inmediatamente su uso y buscar ayuda médica.
  - Usarlo en zonas bien ventiladas para evitar inhalación de acetona (se recomiendan varias ventilaciones apropiadas por hora). Si la inhalación causa náuseas o malestar, descansar y mantenerse caliente con aire fresco.
  - Evitar cualquier fuente de calor ya que este producto es inflamable.
  - Usar guantes de protección y gafas para evitar sensibilización a este producto. En caso de contacto accidental con los tejidos blandos orales o la piel, limpiar con una botlla de algodón humedecida en alcohol, y lavar con gran cantidad de agua. Los guantes médicos (dental) proporcionan algo de protección contra el contacto directo de este material; sin embargo algunos monómeros pueden penetrar a través de los guantes muy rápidamente e alcanzar la piel. Por tanto, si este material entra en contacto con los guantes, inmediatamente quítárselos y lavarse las manos con gran cantidad de agua.
  - En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente con gran cantidad de agua y buscar ayuda médica.
  - Si este producto entra en contacto con los tejidos blandos orales, se tornará blanquecino, aunque en 2 o 3 días debe desaparecer. Evitar tocar o cepillar la zona.
  - Seguir las instrucciones de cada material, instrumento o equipo que se use junto a este producto.
  - No usar este producto para ningún otro propósito que no este especificado en estas instrucciones de uso.**
  - Usar este producto antes de la fecha de caducidad indicada en el paquete o embalaje. (Ejemplo ↵ AAAA-MM-DD → Año-Mes-Día de la fecha de caducidad)
  - Este producto esta fabricado para ser usado solo por profesionales dentales.

- INSTRUCCIONES DE USO**
- Pre-tratamiento de la superficie de la restauración
    - Use extraoral
      - Arenar la superficie a tratar de la restauración a base de alumina o a base de zirconio con óxido de aluminio de 50-100 µm a 0.2-0.3 MPa/2-3 bar de presión. Luego, limpiar con ultrasonido y secar con aire. El arenado puede ser reemplazado por desgaste de la superficie con un abrasivo adecuado (ej. Fresa de diamante, etc.).
    - Use intraoral
      - Colocar el dique de goma y evitar contacto directo con los tejidos orales. **Desgastar la superficie a tratar con un abrasivo dental** (ej. Fresa de diamante, etc.), lavar con agua y secar con aire limpio.
  - Aplicación del AZ Primer
    - Dispensar una cantidad adecuada de AZ Primer en un pocito. Aplicar a toda la superficie a tratar en una capa con un cepillo desechable. Esperar 10 segundos y secar de manera natural.
  - Adhesión al material de resina
    - Adherir al material de resina según las instrucciones de uso de cada producto.

- (Notas)
  - No mezclar con ningún otro sistema de unión ni acondicionador.
  - Cerrar fuertemente el lapón después de cada uso ya que este producto contiene componentes volátiles. Usar todo el material dispensado con rapidez.
  - Usar aspirador de saliva o succión durante el procedimiento.
  - Evitar la contaminación de la restauración que va a ser adherida. Si se contaminara con saliva o sangre limpiarla con una botlla de algodón humedecida en alcohol. Luego, sacar y volver a aplicar el material.
  - Usar todo el material dispensado en un solo paciente.
  - No reutilizar los cepillos desechables para evitar contaminación cruzada.

<b>COMPOSICION</b> Acetona, Monómero de ácido fosfónico, monómero de ácido tióctico
<b>ALMACENAJE</b> Almacena a temperatura ambiente (1-30 <span> </span> °C). Mantener alejado de la luz directa del sol y de cualquier fuente de calor.

<b>it</b> LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO
---

### Primer per alumina e ossido di zirconio

**DESCRIZIONE DEL PRODOTTO**
AZ Primer è un adesivo per il trattamento superficiale dei restauri in alumina o ossido di zirconio, per ottenere un legame stabile con i compositi. AZ Primer è indicato sia per uso intraorale che extraorale.

**INDICAZIONI**
Adesione tra compositi e restauri in alumina o ossido di zirconio

- Cementazione di restauri con cementi compositi adesivi
- Riparazione di restauri fratturati con compositi

- PRECAUZIONI E AVVERTENZE**
- Non usare il prodotto per pazienti con allergie accertate a questo materiale, al monomero metacrilato e/o all'acetone.
  - Gli operatori allergici a questo materiale, al monomero metacrilato e/o all'acetone non devono usare questo prodotto.
  - In caso di comparsa di infiammazioni o di altre reazioni allergiche nel paziente o nell'operatore, sospendere immediatamente l'uso del prodotto e consultare un medico.
  - Utilizzare il prodotto in ambienti ben aerati, in modo da non inalare l'acetone (si consiglia di aerare il locale più volte all'ora). In caso di nausea o malesse dopo aver inalato i vapori inavvertitamente, riposare, opportunamente coperti, all'aria fresca.
  - Il prodotto è facilmente infiammabile: tenerlo lontano da fonti d'incneso.
  - Usare guanti ed occhiali di protezione per evitare la sensibilizzazione a questo prodotto. In caso di contatto accidentale con i tessuti molli del cavo orale o con la pelle, tamponare immediatamente con del cotone imbevuto d'alcool e sciacquare abbondantemente con acqua. Gli appositi guanti usati nel settore dentale forniscono una certa protezione dal contatto diretto con questo materiale, tuttavia alcuni monomeri possono penetrare molto velocemente attraverso i guanti e raggiungere la pelle. Se il materiale dovesse venire a contatto con i guanti, rimuoverli immediatamente e lavare le mani con acqua.
  - In caso di contatto accidentale con gli occhi, sciacquare subito abbondantemente con acqua e consultare un medico.
  - Se i tessuti molli del cavo orale vengono a contatto con il prodotto, possono diventare bianchi: questo fenomeno dovrebbe però scomparire dopo 2 o 3 giorni. Non toccare l'area interessata, né pulirla con lo spazzolino.
  - Attenersi alle istruzioni d'uso di ogni materiale dentale, strumento o attrezzatura, usati insieme a questo prodotto.
  - Utilizzare il prodotto esclusivamente per le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni d'uso.
  - Usare il prodotto entro la data di scadenza indicata sulla confezione o sul contenitore. (Esempio ↵ AAAA-MM-GG → Anno-Mese-Giorno della data di scadenza)
  - Il prodotto è indicato solo per uso dentale.

- Während der Behandlung Speichelsauger oder Absauganlage verwenden.
- Verunreinigungen der Häftfläche der Restauration vermeiden. Bei Verunreinigung durch Speichel oder Blut mit einem mit Alkohol befeuchteten Wattebausch gründlich reinigen. Dann trocknen und das Material erneut auftragen.
- Das entnommene Material zügig bei nur einem Patienten verwenden.
- Einmalpinsel nicht wiederverwenden, um Kreuzkontaminationen zu vermeiden.

**ZUSAMMENSETZUNG**
Aceton, Phosphonsäuremonomer, Thioctsäuremonomer
**LAGERUNG**
Bei Zimmertemperatur (1-30 °C) lagern. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen und von Zündquellen fernhalten.

<b>fr</b> A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT USAGE
--

### Primer pour les collages alumine ou zircone

**DESCRIPTION**
AZ Primer est un apprêt destiné au traitement de surface des restaurations sur alumine ou zircone dans le but d'améliorer leur liaison avec les composites. AZ Primer s'utilise en intra ou extra-oral.

**INDICATIONS**
Liaison entre composite et restaurations en alumine ou zircone

- Scellement de restaurations à l'aide d'un ciment résine
- Reparation de restaurations fracturées à l'aide d'un composite

- PRECAUTIONS ET AVERTISSEMENTS**
- Ne pas utiliser ce produit sur des patients allergiques à ce matériau, au monomère acrylique et/ou à l'acétone.
  - Même chose pour les opérateurs.
  - En cas d'inflammation ou autre réaction allergique, interrompre immédiatement l'utilisation et consulter un médecin.
  - Le local doit être ventilé pour éviter de respirer de l'acétone (plusieurs renouvellements de volume d'air par heure). En cas de nausée ou de malaise, adhérer respirier de l'air frais.
  - Eviter toute source d'ignition car ce produit est inflammable
  - Utiliser des lunettes et des gants de protection pour éviter la sensibilisation au produit. En cas de contact dermique ou avec les tissus oraux, essuyer immédiatement avec un coton imbibé d'alcool et rincer à grande eau. Certains monomères peuvent traverser des gants médicaux et atteindre la peau. Dans ce cas, les ôter rapidement et se laver les mains sous eau courante.
  - En cas de contact oculaire, rincer abondamment les yeux à l'eau et consulter un médecin.
  - Au contact avec les tissus buccaux, ce produit peut provoquer des colorations blanchâtres. Elles disparaissent toutes seules au bout de 2 à 3 jours. Eviter de toucher ou brosser ces zones.
  - Suivre le mode d'emploi des fabricants de chaque matériau, instrument ou équipement utilisé en association avec ce produit.
  - Ne pas utiliser ce produit pour un autre usage que celui spécifié dans le présent mode d'emploi.
  - Utiliser ce produit avant la date d'expiration indiquée sur l'emballage. (Exemple ↵ AAAA-MM-JJ → Année-Mois-Jour de la date d'expiration)
  - L'usage de ce produit est strictement réservé aux professionnels dentaires

- MODE D'EMPLOI**
- Prétraitement de surface
    - En extra-oral
      - Sabler la zone de scellement de la restauration à base alumine ou zircone à l'alumine (50-100 µm) sous une pression de 0.2-0.3 MPa/2-3 bar. Nettoyer aux ultrasons et sécher à l'air comprimé. Le sablage peut être remplacé par un grattage à l'aide d'abrasifs appropriés (fraise diamant, etc.).
    - En intra-oral
      - Placer une digue en évitant le contact avec les tissus mous. Dépouler la zone de scellement avec un abrasif (fraise diamant, etc.), rincer à l'eau et sécher à l'air comprimé
  - Application d'AZ Primer
    - Déposer la quantité nécessaire d'AZ Primer dans un godet. En appliquer une couche sur toute la zone adhésive à l'aide d'un pinceau jetable. Attendre 10 secondes et laisser sécher.
  - Collage sur compositte
    - Procéder au collage du composite en respectant le mode d'emploi de chaque produit

- (Notes)
  - Ne jamais mélanger ce primer avec un autre primer ou l'utiliser avec un autre système de collage.
  - Réfermer soigneusement le flacon après chaque manipulation car il contient des composants volatils. Utiliser la quantité versée immédiatement.
  - Utiliser la pompe à salive ou une aspiration durant la procédure.
  - Eviter de contaminer la surface adhésive de la restauration. En cas de contamination salivaire ou sanguine, rincer à l'eau et nettoyer soigneusement à l'aide d'un coton imbibé d'alcool. Sécher ensuite à l'air comprimé et réappliquer le primer.
  - Utiliser le produit versé rapidement et sur un seul patient.
  - Né jamais réutiliser les pinceaux jetables pour éviter la contamination croisée.

**COMPOSITION**
Acétone, monomère acide phosphonique, monomère acide thioctique

**STOCKAGE**
Conservér a température ambiante (1-30 °C). Éviter la lumière solaire directe et toute source d'ignition.

<b>nl</b> LEES ZORGVULDIG VOOR GEBRUIK
--

### Bindmiddelen voor aluminium- en zirkoniumoxide

**PRODUCTOMSCHRJVING**
AZ Primer is een bindmiddel voor de oppervlaktebehandeling van restauraties van aluminium- of zirkoniumoxide en zorgt voor een zeer goede hechting aan composieten. AZ Primer is geschikt voor intra- en extraoraal gebruik.

**INDICATIES VOOR HET GEBRUIK**
Hechting tussen composieten en restauraties van aluminium- of zirkoniumoxide.

- Bewijging van restauraties met adhesieve compositementen
- Reparatie van gefractureerde restauraties met composieten

- VOORZORGSMAATREGELEN EN WAARSCHUWINGEN**
- Gebruik dit product niet bij patiënten met een bekende allergie voor dit materiaal, methacrylaatomerener en/of aceton.
  - Gebruikers met een bekende allergie voor dit materiaal, methacrylaatomonomeer en/of aceton mogen dit product niet gebruiken.
  - Stop onmiddellijk met het gebruik en raadpleeg een arts in geval van een ontstekend of andere allergische reacties bij patient of gebruiker.
  - Gebruik in goed geventileerde ruimten om inademing van aceton te voorkomen (bij adverteren om een paar keer per uur goed te ventileren). Indien inademing misselijkheid of een ziek gevoel veroorzaakt, zorg er dan voor dat het schadelijke ultrast en warm wordt gehouden in de frisse lucht.
  - Dit product is ontvlambaar. Vermijd daarom elke ontskingsbron.
  - Gebruik veiligheidshandschoenen en een veiligheidsbril om te voorkomen dat u overgevoelig wordt voor dit product. Als het product per ongeluk toch op oraal weefsel of de huid komt, verwijder het dan onmiddellijk met een in alcohol gedrenkt wafje en spoel met veel water. Medische handschoenen bieden weliswaar enige bescherming tegen direct contact met dit materiaal, maar sommige monomeren kunnen zeer snel door de handschoenen heen tot de huid doordringen. Daarom dient u de handschoenen onmiddellijk uit te trekken als dit materiaal op komt en uw handen met veel water te wassen.
  - In geval van contact met de ogen dient u deze onmiddellijk te spoelen met veel water en een arts te raadplegen.
  - Indien dit product in aanraking komt met oraal weefsel, kan het weefsel wit verkleuren. Deze verkleuring zal binnen 2 tot 3 dagen verdwijnen. Zorg ervoor dat deze regio niet wordt aangeraakt of geroepst.
  - Houd u aan de gebruiksaanwijzingen van elk materiaal, instrument of apparaat dat u in combinatie met dit product gebruikt.
  - Gebruik dit product niet voor andere doeleinden dan degene die expliciet in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd.
  - Gebruik dit product niet na de vervaldatum die op de verpakking of het flesje staat. (Bijvoorbeeld ↵ JJJJ-MM-DD → Jaar-Maand-Dag van de uiterste gebruiksdatum)
  - Dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik door dentale professionals.

- GEBRUIKSAANWIJZING**
- Voorbereiding van het restauratieoppervlak
    - Extraoraal gebruik
      - Zandsraal het hechtoppervlak van de aluminium- of zirkoniumoxide-restauratie met aluminiumoxide (50-100 µm) bij ca. 0.2-0.3 MPa/2-3 bar. Reinig vervolgens ultrason en droog met schone lucht. In plaats van zandstralen kunt u het oppervlak ook opruwen, bijv. met een boortje van diamant.
    - Intraoraal gebruik
      - Breng een rubberdam aan en voorkom direct contact met oraal weefsel. Ruw het oppervlak op (bijv. met behulp van een boortje van diamant), spoel met water en droog met schone lucht.

<b>en</b> READ CAREFULLY BEFORE USE
-------------------------------------

### Primer for bonding alumina or zirconia

**PRODUCT DESCRIPTION**
AZ Primer is a priming agent designed to treat the surfaces of alumina-based or zirconia-based restorations to enhance bond to resin materials. AZ Primer can be used intraorally and extraorally.

**INDICATIONS FOR USE**
Bonding resin to alumina or zirconia restorations

- Cementation of restoration with adhesive resin cement
- Repair of fractured restorations using composite resin

- PRECAUTIONS AND WARNINGS**
- Do not use this product on patients with known allergies to this material,methacrylate monomer and/or acetone.
  - Operators with known allergies to this material, methacrylate monomer and/or acetone must not use this product.
  - If any **inflammation or other allergic reactions occur on either the patient or operator**, immediately discontinue use and seek medical advice.
  - Use in well ventilated areas to avoid inhalation of acetone (several appropriate ventilations per hour are recommended). If inhalation causes nausea or illness, take rest and keep warm in fresh air.
  - Avoid any source of ignition since this product is flammable.
  - Use protective gloves and glasses to avoid sensitization to this product. In case of accidental contact with oral soft tissue or skin, immediately blot with alcohol moistened cotton ball, and rinse with plenty of water. Medical (dental) gloves provide some protection against direct contact with this material; however some monomers may penetrate through the gloves very quickly to reach the skin. Therefore, should this material come in contact with the gloves, immediately remove them and wash hands with plenty of water.
  - In case of contact with eyes, immediately flush the eyes with plenty of water and seek medical advice.
  - If this product comes in contact with oral soft tissue, the tissue may turn whitish, however, it should resolve in 2 or 3 days. Avoid touching or brushing the area.
  - Follow the instructions for use of each material, instrument or equipment to be used in conjunction with this product.
  - Do not use this product for any purposes other than specifically outlined in these instructions for use.**
  - Use this product within the expiration date indicated on the package or container. (Example ↵ YYYY-MM-DD → Year-Month-Date of the expiration date)
  - This product is intended for use by dental professionals only.

- DIRECTIONS FOR USE**
- Pre-treatment of the restoration surface
    - Extraoral use
      - Sandblast the adhesive surface of zirconia-based or alumina-based restoration with 50-100 µm aluminum oxide at approx. 0.2-0.3 MPa/2-3 bar. Then, perform ultrasonic cleaning and dry with clean air. Sandblast can be replaced by roughing the surface with a suitable abrasive (eg. diamond bur etc).
    - Intraoral use
      - Place rubber dam and avoid direct contact with oral tissue. Roughen the adhesive surface by using a dental abrasive (eg. diamond bur etc), rinse with water and dry with clean air.
  - Application of AZ Primer
    - Dispense adequate amount of AZ Primer on a dish. Apply to the entire adhesive surface in one layer with a disposable brush. Leave it undisturbed for 10 sec. and dry naturally.
  - Bonding to resin material
    - Brush resin material according to the instructions for use of each product.

- (Notes)
  - Do not mix with any other primers or bonding systems.
  - Tightly close the cap after each use as this product contains volatile components. Use all the dispensed material promptly.
  - Use saliva ejector or suction during the procedure.
  - Avoid contamination of the restoration surface to be bonded. If the surface is contaminated by saliva or blood, thoroughly clean the surface with an alcohol moistened cotton ball. Then, dry and reapply the material.
  - Use all the dispensed material promptly on one patient.
  - Do not reuse disposable brushes to avoid cross-contamination.

**COMPOSITION**
Acetone, phosphonic acid monomer, Thioctic acid monomer
**STORAGE**
Store at room temperature (1-30 °C/34-86 °F). Keep away from direct sunlight and any source of ignition.

**CAUTION: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.**

Location of the symbols glossary: https://www.shofu.com/en/symbols\_glossary/

<b>de</b> VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCHLESEN
--

### Primer for Aluminium-oder Zirkonhaftverbund

**PRODUKTBESCHREIBUNG**
AZ Primer ist ein Haftvermittler zur Oberflächenbehandlung von Restaurationen aus Aluminiumoxid o Zirkoniumoxid für einen festen Verbund mit Kompositen. AZ Primer kann intra- und extraoral angewandt werden.

**INDIKATIONEN**
Haftvermittlung zwischen Kompositen und Restaurationen aus Aluminiumoxid oder Zirkoniumoxid

- Befestigung von Restaurationen mit adhäsiven Kompositementen
- Reparatur frakturierter Restaurationen mit Kompositen

**VORSICHTSMASSNAHMEN UND WARNHINWEISE**

- Das Produkt nicht bei Patienten mit bekannten Allergien gegen dieses Material, Methacrylatmonomere und/oder Aceton verwenden.
- Anwender mit bekannten Allergien gegen dieses Material, Methacrylatmonomere und/oder Aceton dürfen das Produkt nicht benutzen.
- Falls bei Patient oder Anwender Entzündungen oder andere allergische Reaktionen auftreten, sofort den Gebrauch einstellen und ärztlichen Rat einholen.
- In gut belüfteten Räumen verwenden, um ein Einatmen von Aceton zu verhindern (es wird empfohlen, mehrmals pro Stunde gut zu lüften). Bei Übelkeit oder Unwohlsein nach versehentlichem Einatmen an der frischen Luft aussteigen und dabei warm halten.
- Das Produkt ist leicht entzündlich; von Zündquellen fernhalten.
- Zur Vermeidung einer Sensibilisierung gegen das Produkt Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen. Bei versehentlichem Kontakt mit oralem Weichgeweben oder Haut sofort mit einem mit Alkohol befeuchteten Wattebausch abtupfen und mit reichlich Wasser spülen. (Zahn-) medizinische Handschuhe bieten zwar einen gewissen Schutz vor direktem Kontakt mit dem Material, doch einige Monomere können sehr schnell durch die Handschuhe auf die Haut dringen. Sollte das Material also auf die Handschuhe gelangen, diese sofort ausziehen und die Hände mit reichlich Wasser waschen.
- Bei Augenkontakt die Augen sofort mit reichlich Wasser spülen und ärztlichen Rat einholen.
- Orale Weichgewebe können sich bei Kontakt mit dem Produkt weißlich färben; dies sollte aber nach 2 bis 3 Tagen abklingen. Die Stelle nicht berühren oder mit der Zahnbürste reinigen.
- Bei allen zusammen mit dem Produkt verwendeten Materialien, Instrumenten oder Geräten die Gebrauchsanleitung beachten.
- Das Produkt ausschließlic für die in diesem Beipackzettel genannten Indikationen verwenden.
- Das Produkt nur bis zu dem auf Packung oder Behälter angegebenen Verfallsdatum benutzen. (Beispiel ↵ JJJJ-MM-TT → Jahr-Monat-Tag des Verfallsdatums)
- Das Produkt ist nur für den dentalen Gebrauch vorgesehen.

- GEBRAUCHSANLEITUNG**
- Vorbereitung der Restauraionsoberfläche
    - Extraorale Anwendung
      - Die Häftfläche der Aluminiumoxid- oder Zirkoniumoxid-Restauration mit Aluminiumoxid (50-100 µm) bei ca. 0.2-0.3 MPa/2-3 bar abstrahlen. Dann mit Ultraschall reinigen und mit sauberer Luft trocknen. Alternativ zum Abstrahlen kann die Oberfläche mit einem geeigneten Schleifkörper (z.B. Diamantinstrument) angeraut werden.
    - Intraorale Anwendung
      - Kofferdam anlegen und direkten Kontakt des Produkts mit oralen Geweben vermeiden.
      - Die Häftfläche mit einem dentalen Schleifkörper (z.B. Diamantinstrument) anrauen, mit Wasser spülen und mit sauberer Luft trocknen.
  - Auftrag von AZ Primer
    - Eine ausreichende Menge AZ Primer in eine Schale geben. Mit einem Einmalpinsel in einer Schicht auf die gesamte Häftfläche auftragen. Dann 10 Sek. einwirken und von selbst trocknen lassen.
    - Verbund mit dem Komposit
    - Den Verbund mit dem Komposit gemäß der Gebrauchsanleitung für das betreffende Produkt herstellen.

- (Hinweise)
  - Das Produkt nicht mit anderen Primern oder Adhäsivsystemen mischen.
  - Den Behälter nach jedem Gebrauch wieder fest verschließen, da das Produkt leicht flüchtige Bestandteile enthält. Das entnommene Material zügig verarbeiten.

<b>en</b> Instructions for use	<b>de</b> Gebrauchsanleitung	<b>fr</b> Mode d'emploi	<b>nl</b> Gebruiksaanwijzing
<b>es</b> Instrucciones de uso	<b>it</b> Istruzioni per l'uso	<b>ru</b> Инструкция по применению	<b>pl</b> Instrukcja obsługi
<b>ro</b> Instrucțiuni de utilizare	<b>sv</b> Bruksanvisning	<b>el</b> Οδηγίες χρήσης	<b>pt</b> Instruções de uso
<b>Manufacturer</b> <div>SHOFU INC.<div>11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine, Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan</div> <div>www.shofu.com</div></div>	<b>EC REP</b> <div>SHOFU DENTAL GmbH<div>An der Pönt 70, 40885 Ratingen, Germany</div></div>		
<b>SHOFU DENTAL CORPORATION</b> <div>1225 Stone Drive, San Marcos, California 92078-4059, USA</div>	<b>SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE.LTD.</b> <div>10 Science Park Road, #03-12, The Alpha, Science Park II, Singapore 117684</div>		

- ISTRUZIONI D'USO**
- Pretrattamento della superficie del restauro
    - Utilizzo extraorale
      - Sabbiare la superficie d'adesione del restauro in alumina o ossido di zirconio con ossido d'alluminio da 50-100 µm con una pressione di circa 0.2-0.3 MPa/2-3 bar. Quindi pulire con ultrasuoni ed asciugare con aria pulita. In alternativa alla sabbiatura si può irruvidire la superficie con una punta abrasiva specifica (per es. una punta diamantata).
    - Utilizzo intraorale
      - Applicare la diga di gomma ed evitare il contatto diretto del prodotto con i tessuti orali.
      - Irruvidire la superficie d'adesione con una punta abrasiva specifica (per es. una punta diamantata), sciacquare con acqua ed asciugare con aria pulita.
  - Applicazione di AZ Primer
    - Versare in una vaschetta una quantità sufficiente di AZ Primer. Stendere uno strato su tutta la superficie d'adesione con un pennello monocolo. Quindi lasciare agire per 10 secondi e far asciugare.
  - Adesione con il composito
    - Realizzare il legame adesivo con il composito in base alle istruzioni d'uso di ogni prodotto.

- (Nota bene)
  - Non miscelare il prodotto con altri primer o altri sistemi adesivi.
  - Richiedere bene il flacone dopo l'uso, poiché il prodotto contiene componenti volatili. Lavorare subito il materiale prelevato.
  - Usare l'aspiratore di saliva o l'impianto d'aspirazione durante il trattamento.
  - Evitare contaminazioni della superficie d'adesione del restauro. In caso di contaminazioni con saliva o sangue, pulire accuratamente con cotone imbevuto d'alcool. Quindi asciugare e applicare di nuovo il materiale.
  - Utilizzare subito il materiale prelevato solo per un unico paziente.
  - Non riutilizzare i pennelli monocolo, per evitare contaminazioni incrociate.

**COMPOSIZIONE**
Acetone, monomero di acido fosfonico, monomero di acido tiocico.

**CONSERVAZIONE**
Conservare a temperatura ambiente (1-30 °C). Proteggere dalla luce diretta del sole e tener lontano da fonti d'incneso.

<b>ru</b> ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ
--

### Праймер для сцепления с оксидом алюминия или двуокисью циркония

**ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА**
AZ Primer представляет собой праймер для обработки поверхности реставраций на основе оксида алюминия или двуокиси циркония в целях улучшения сцепления с композитными материалами. AZ Primer может применяться как внутри, так и вне полости рта.

**ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ**
Бондинг композитов к реставрациям из оксида алюминия или двуокиси циркония

- Фиксация реставраций адгезивным композитным цементом
- Ремонт реставраций при помощи композита

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

- Не использовать данный продукт у пациентов с известной аллергией на этот материал, мономер метакрилата и/или ацетон.
- Врачи с известной аллергией на этот материал, мономер метакрилата и/или ацетон не следует использовать данный продукт.
- При возникновении любого воспаления или аллергических реакций у пациента или врача немедленно прекратите применение и обратитесь за медицинской помощью.
- Используйте в хорошо проветриваемых помещениях во избежание вдыхания паров ацетона (рекомендуется проводить несколько проветриваний в час). Если недомогание вызывает тошноту или затруднения с дыханием, прекодите и выйдите на свежий воздух.
- Удалите все источники воспламенения, так как продукт огнеопасен.
- Используйте защитные перчатки и очки во избежание сенсibilизации к данному продукту. При случайном контакте с мягкими тканями полости рта или кожей немедленно протрите ватным шариком, смоченным в спирте, и промойте большим количеством воды. Медицинские (стоматологические) перчатки обеспечивают некоторую защиту от прямого контакта с этим материалом; однако некоторые мономеры могут очень быстро проникать сквозь перчатки на кожу. В связи с этим при контакте материала с перчатками немедленно снимите их и промойте руки большим количеством воды.
- При попадании в глаза немедленно промойте глаза большим количеством воды и обратитесь за медицинской помощью.
- При контакте продукта с мягкими тканями полости рта они могут немного побелеть, однако этот эффект исчезнет через 2-3 дня. Не прикасайтесь к этой области пальцами и щеткой.
- Соблюдайте инструкции по применению к каждому стоматологическому материалу, инструменту или прибору, используемому с этим продуктом.
- Не используйте данный продукт для каких-либо иных целей, не указанных в данной инструкции.
- Используйте этот продукт до истечения срока годности, указанного на упаковке или контейнере. (Пример ↵ ГГГГ-ММ-ДД → год-месяц-дата окончания срока годности)
- Данный продукт предназначен только для профессионального стоматологического применения.

**УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ**

- Предварительная обработка поверхности реставрации
  - Применение вне полости рта
    - Выполните пескоструйную обработку фиксируемой поверхности реставрации на основе двуокиси циркония или оксида алюминия частицами оксида алюминия размером 50-100 мкм под давлением около 0,2-0,3 МПа/2-3 бара. Затем очистите ультразвуком и просушите чистым воздухом. Вместо пескоструйной обработки можно придать поверхности шероховатость подходящим абразивом (напр., алмазным бором и др.).
  - Применение в полости рта
    - Используйте барьердам во избежание прямого контакта с тканями полости рта.
    - Пройдите шероховатость фиксируемой поверхности денатальным абразивом (напр., алмазным бором и др.), промойте водой и просушите чистым воздухом.
- Нанесение AZ Primer
  - Отмерьте нужное количество AZ Primer в чашку. Одноразовой иглой нанесите в один слой на всю фиксируемую поверхность. Оставьте в покое на 10 с и высушите естественным образом.
- Бондинг к композитному материалу
  - Бондинг композитных материалов производится согласно инструкции по применению каждого продукта.

(Примечания)

- НЕ смешив

